

T.V. Tolstova (Russia, Samara)

MERGING OF WRITTEN AND ORAL DISCOURSE IN THE TEXTS OF PROFESSIONAL FORUMS IN ENGLISH

The study is using the techniques and tools of Corpus Linguistics to identify the features of written and oral discourse in the texts of professional Internet forums in the field of Geographical Information systems. The analysis of 25 forums has proven that this type of texts demonstrates the features of both discourse types.

Key words: *Internet forum, oral and written discourse, professional communication, Corpus Linguistics*

УДК 81'42

A.A. Харьковская (Россия, Самара)

РИТОРИКА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПУБЛИЧНЫХ ВЫСТУПЛЕНИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ВИДЕО-КОНФЕРЕНЦИЙ В ФОРМАТЕ "TED")

Организация англоязычного масс-медийного коммуникативного пространства рассматривается на материале выступлений участников конференций TED в терминах дискурс-анализа и сопровождается обзором справочных сведений об истории вышеобозначенного проекта. Описание особенностей вербального поведения ораторов, принимающих участие в публичной коммуникации, базируется на выявлении и систематизации маркеров информационной насыщенности анализируемых текстов в сочетании с анализом механизмов, обеспечивающих их взаимодействие в речевом потоке публичных речей.

Ключевые слова: *концепт, вербальные маркеры, речевое поведение, виртуальная публичная коммуникация, информация, выступление оратор.*

В условиях постоянно обновляющегося англоязычного масс-медийного пространства поиски путей и способов привлечь внимание массового потребителя с помощью разнообразных информационных материалов и форматов их организации служат объективным стимулом для научного осмысления содержания, стиля и

подачи этих материалов в процессе пополнения и расширения современного текстового англоязычного масс-медийного потенциала [Алефиренко 2013; Берестнев 1997; Болдырев 2002; Доброклонская 2014; Павлова 2007; Karboul 2020]. Одним из инновационных инструментов распространения знаний в масс-медийных масштабах можно считать ежегодные конференции американского частного некоммерческого фонда, известные как TED, где TED – аббревиатура от англ. *technology, entertainment, design* – технологии, развлечения, дизайн. Миссия этих конференций заключается в распространении уникальных идей из самых разных областей знаний: научные открытия, политика, культура, бизнес, глобальные проблемы современности, инновационные технологии и развлекательные мероприятия и события, а каждое выступление или лекция называется “TED Talks”. Толковый онлайн-словарь английского языка Macmillan Dictionary определяет данное понятие следующим образом: “an informal lecture about a subject” Macmillan English Dictionary [Электронный ресурс], то есть неформальная лекция о чем либо, которую массовый зритель может послушать не только лицом к лицу со спикером, но и в режиме онлайн С 2013 г. в рамках проекта “TED Open Translation project” [About TED <https://www.ted.com/about/programs-initiatives/ted-translators>] более 8000 волонтеров переводят выступления на несколько десятков языков, включая русский, переводы доступны в формате субтитров и доступны для просмотра на сайте TED.com. С 1990 года конференция проводится ежегодно. С 2001 года права на проведение TED принадлежат “Sapling Foundation” и создателю этого фонда Крису Андерсону, который с этого времени является постоянным модератором этих конференций, когда ежегодно на протяжении 4 дней на сцене выступают 50 спикеров с информационными сообщениями. Следует заметить, что этот проект получил развитие в ряде локальных мероприятий, которые проводятся по лицензии TED, позволяющей отдельным людям или группам людей в различных странах, университетах, сообществах организовать независимые конференции в стиле TED. Если тематика выступлений на подобных конференциях практически не ограничена, то временные параметры не должны превышать 18 минут, в течение которых до массового телезрителя в максимально

доступном вербальном формате доводится информация по определенной тематике, что предполагает серьезную и тщательную работу со словом и способами организации коммуникативных блоков выступления на английском языке, поскольку изначально такого формата конференции предназначались для англоязычной аудитории. Актуальность темы настоящего исследования обусловлена тем, что в наше время общество нуждается не только в систематизации информации, предназначенной для массовой аудитории, но и в правильном ее преподнесении и достоверной интерпретации, что обеспечивается корректным выбором и применением тематически ориентированного вокабуляра, адекватным пониманием лингвокультурологической базы информационного содержания и оформления речевого поведения оратора, а также возможностями прагматического потенциала анализируемых текстов. В связи с этим объект настоящего исследования включает текстовые материалы трех конференций в формате TED (объем – 42 минуты) [См. источники фактического материала]

Цель исследования состоит в изучении концептуальной организации текстов англоязычного масс-медийного дискурса, представленного образцами выступлений авторитетных личностей на примере американской телевизионной программы “TED TALKS”. Для достижения сформулированной выше цели потребовалось решение следующих задач:

- определение структурных и смысловых параметров текстов презентаций, подготовленных спикерами для программы “TED TALKS”;

- выявление и систематизация особенностей вербального оформления текстов выступлений, зафиксированных в программе “TED TALKS”, общим объемом в 42 минуты;

- описание лингвокультурных маркеров речевых портретов ораторов, выступающих на видеоконференциях формата TED в качестве спикеров, с позиций прагматики.

Прагматика популярных научных лекций “TED TALKS” находит отражение в попытках популяризировать науку для общества, в стремлении сформировать в сознании широких масс определенное мнение относительно актуальной научной проблематики, изменить отношение общества в целом или той или иной социаль-

ной группы к определенной проблеме. Лекция по традиции относится к персуазивному типу коммуникации, поэтому основная задача анализируемых выступлений на конференциях заключается в стремлении убедить аудиторию в достоверности информации, предназначенной для реципиентов, и оказать влияние на формирование оценочной парадигмы. Знакомство с содержанием публичных лекций в формате “TED TALKS” показало, что, несмотря на определенный тематический разброс, их коммуникативные стратегии и тактики можно объединить по формальным параметрам (временной регламент и устная форма презентации, которая вполне логично может дополняться визуальным сопровождением – иллюстрациями и графическими расчетами). Ограничение по времени – не более 18 минут – величина постоянная, требующая обязательного соблюдения регламента, а устная форма изложения допускает использование языковых единиц сниженного функционально-стилевого регистра, т.е. отступление от строгих правил академической коммуникации. Подтверждением этому могут служить примеры из публичной лекции Джона Мак-Уортера “4 reasons to learn a new language”: – “*I’m speaking, because there’s never been a better time to do it. It’s an awful lot of fun. It won’t change your mind, but it will most certainly blow your mind*”. В приведенном примере используются характерные для разговорного стиля сокращенные формы глаголов *I’m speaking, there’s never been, It won’t change* / разговорный фразеологизм *blow one’s mind*. Аналогичные примеры можно обнаружить и в лекции Джона Грина “The nerd’s guide to learning everything online”, где для создания непринужденной атмосферы и установления доверительного контакта с аудиторией оратор наряду с использованием общо-бытовых единиц (“...*the most important infrastructure we have are minds, educated minds. President Bourguiba helped establish free, high-quality education for every boy and every girl*”) привлекает внимание аудитории и сравнительно легко устанавливает с ней контакт, формулируя социально-значимую для Туниса проблему доступными словами: “... *we are facing a global learning crisis. I call it **learning crisis and not education crisis**...*”. Объективность заявленной информации повышается за счет привлечения впечатляющих цифровых данных и весьма печальных перспектив в сфе-

ре образования для этой страны: “... *on top of the quarter of a billion children who are out of school today, even more, 330 million children, are in school but failing to learn. And if we do nothing, if nothing changes, by 2030, just 13 years from now, half of the world’s children and youth, half of 1.6 billion children and youth, will be either out of school or failing to learn.*” В следующем примере “*Let’s look at Chile, for example. In Chile, for every doctor, you have four and a half people, four and a half staff supporting them, and Chile is on the low end of the spectrum here, because in developing countries, on average, every doctor has 10 people supporting them. A teacher in Chile, however, has less than half a person, 0.3 persons, supporting them*” не только цифровые данные, но и словесные обозначения сложных моментов с обеспечением квалифицированными медицинскими и учительскими кадрами в Чили могут служить достоверным и объективным показателем проблемных ситуаций в сфере подготовки специалистов в этой стране.

Помимо использования неформальной лексики лекторы “TED TALKS”, как правило, стараются делать свою речь красочнее и экспрессивнее посредством использования различных лексических и синтаксических стилистических средств выразительности. Например, “*Or, have you ever learned any Cambodian? Me either, but if I did, I would get to roll around in my mouth not some baker’s dozen of vowels like English has, but a good 30 different vowels scooching and oozing around in the Cambodian mouth like bees in a hive*”. В данном фрагменте оратор обсуждает специфику изучения камбоджийского языка, сравнивая произношение камбоджийских гласных с пчелами в улье: “*vowels scooching and oozing like bees in a hive*”. Такое образное сравнение, подкрепленное аллитерацией, дает слушателю примерное представление о сложной фонетике камбоджийского языка. Развивая тезис о проблемных аспектах школьного образования, лектор фокусирует внимание на квалификации преподавателя, используя для этого идиоматическое выражение ‘*to cut one/s teeth*’: “*It used to be that you had to go to a classroom, and there would be some diligent teacher – some genius teacher in there – but that person was only in there at certain times and you had to go then, and then was not most times. You had to go to class. If you didn’t have that, you had something called a record. I cut*

my teeth on those”. В этом случае спикер использует идиому “*to cut one’s teeth on*” («набраться опыта в чем-либо»), которая отличается разговорным характером и создает непринужденную атмосферу для поддержания контакта с аудиторией. Кроме того, лектор активно использует интенсификаторы воздействия, такие как ‘*so*’, ‘*just*’, которые придают выступлению экспрессивный характер. Интеграция в поток речи разговорных идиоматических единиц наряду с лексическими и синтаксическими повторами является частью стратегии убеждения, поскольку повышает образность и способствует усилению экспрессивной составляющей коммуникативного потенциала ораторских высказываний. Так, лектор, выступающий с сообщением на актуальную сегодня тему дистанционного образования “*The nerd’s guide to learning everything online*”, в доступной форме сравнивает крупнейший по современным меркам видеохостинговый сайт с учебным классом, подразумевая, что обе упомянутые структуры дают окружающим знания об окружающем мире. Такой приём позволяет слушателю понять, что представляет из себя данный интернет-ресурс, если подходить к нему не с развлекательных, а с образовательных позиций. С другой стороны, необходимость привлечь внимание аудитории к серьезной теме образования побуждает Джона Грина, лектора, выступающего на конференции в формате TED, обратиться к грубоватой шутке для создания доверительной атмосферы в аудитории, когда он пытается показать фальшивую природу бумажных городов, существующих лишь на географических картах. Лектор приводит комментарии полицейских, которые, обнаружив этот фальшивый город на карте и испытав радость от своей образованности, радостно обещают засудить картографов-обманщиков: “*We’ve caught you! We made Agloe, New York, up! And we’ll sue the pants off!*”. С целью расположить публику и убедить присутствующих в эффективности образовательного проекта, с которым он выступает, оратор прибегает к стилистическим повторам, которые не только способствуют ритмической организации речевого потока, что повышает уровень восприятия, но и фокусируют внимание на наиболее важных моментах содержания речи: “*I learned that some infinite sets are bigger than other infinite sets, and I learned that iambic pentameter is and why it sounds so good to human ears.*

I learned that the Civil War was a nationalizing conflict, I learned some physics, I learned that correlation shouldn't be confused with causation". Следует также отметить, что выступление лектора предполагает его одиночное присутствие на сцене, однако в ходе исследования обнаружены случаи отступлений от однородного в коммуникативном плане формата монолога за счет использования местоимений 'you', youг, 'our', что наряду с созданием доверительного контакта с публикой привлекает слушателей к соучастию в решении сформулированных оратором проблем. Например, в высказывании: "But I do believe that while maps don't show you where you will go in your life, they show you where you might go. You very rarely go to a place that isn't on your personal map" местоимение второго лица 'you' и его притяжательная форма 'your' выполняют функции маркеров диалогического общения, сближающих оратора со слушателями.

Таким образом, риторические аспекты публичных выступлений спикеров на конференциях, где допускается тематическое разнообразие контента в сочетании с традиционными структурными параметрами оформления публичных посланий в монологическом формате, отличаются типологическими вербальными маркерами на различных языковых уровнях, с одной стороны, а с другой, – обнаруживается тенденция к включению диалогических коммуникативных маркеров, ориентированных на сближение с адресной аудиторией с целью усиления прагматического эффекта публичных посланий. Как показали наблюдения, наибольшей проницаемостью в этом отношении обладают языковые единицы лексического уровня, обеспечивающие установление непосредственного контакта с адресатом.

Следует заметить, что формат и контент официальных публичных выступлений эволюционируют, отвечая вызовам современного публичного коммуникативного взаимодействия, что находит отражение в ориентации на разговорную речь, а также в стремлении использовать популярную фоновую информацию шуточного содержания.

На основании вышеприведенных комментариев к примерам, иллюстрирующих разнообразие лингвистических маркеров, обеспечивающих эффективность современной публичной ком-

муникации на английском языке, можно сделать вывод о том, что перечень стилистических средств и приемов, характеризующих публичную коммуникацию на платформе TED, нельзя считать исчерпывающим, он представляет собой открытый ряд коммуникативных маркеров, который объективно может быть дополнен.

Библиографический список

1. Алефиренко Н. Ф. Вербализация концепта и смысловая синергетика языкового знака // Проблемы вербализации концептов в семантике языка и текста: Материалы Междунар. симпозиума. Волгоград: Перемена, 2013. – С. 3-13.
2. Берестнев Г. И. О «новой реальности» языкознания» // Филологические науки. 1997. №4. – С. 47-55.
3. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика (курс лекций по англ. филологии). Тамбов: изд-во ТГУ, 2002. – 123 с.
4. Добросклонская Т. Г. Массмедийный дискурс как объект научного описания // Научные ведомости БелГУ. Серия: Гуманитарные науки. 2014. №13 (184). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/massmediynnyu-diskurs-kak-obekt-nauchnogo-opisaniya> (дата обращения: 01.12.2019).
5. Павлова Н.Д. Новые направления исследований в психологии речи и психолингвистике // Психологический журнал. – 2007. – №2.
6. TED Ideas Worth Spreading // Amel Karboul: The global learning crisis – and what to do about it. – URL: https://www.ted.com/talks/amel_karboul_the_global_learning_crisis_and_what_to_do_about_it (дата обращения: 01.12.2019).
7. Macmillan English Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 01.12.2019).
8. About TED [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.ted.com/about/programs-initiatives/ted-translators> (дата обращения: 10.09.20).

Источники материала

1. TED Ideas Worth Spreading // Amel Karboul: The global learning crisis – and what to do about it. – URL: https://www.ted.com/talks/amel_karboul_the_global_learning_crisis_and_what_to_do_about_it (дата обращения: 01.12.2018).

2. TED Ideas Worth Spreading // John Green: The nerd's guide to learning everything online. URL: [https:// www.ted.com/ talks/john_green_the_nerd_s_guide_to_learning_everything_online](https://www.ted.com/talks/john_green_the_nerd_s_guide_to_learning_everything_online) (дата обращения: 07.04.2019).

3. TED Ideas Worth Spreading // John McWhorter: 4 reasons to learn a new language. URL: [https://www.ted.com/ talks/ john_mcwhorter_4_reasons_to_learn_a_new_language](https://www.ted.com/talks/john_mcwhorter_4_reasons_to_learn_a_new_language) (дата обращения: 01.12.2018).

A.A. Kharkovskaya (Russia, Samara)

RHETORICAL ASPECTS OF ENGLISH PUBLIC SPEECHES (BASED ON THE TEXTUAL MATERIALS OF TED VIDEOCONFERENCES)

English mass media communicative space based on the speakers' performances registered in the process of regular TED – conferences is considered in terms of their content organization. It is followed by the review of reference data about history of the above-mentioned project. The description of the speakers' verbal behavior during public communication is aimed at identifying and ordering of markers discovered within the analyzed texts and it is also accompanied by the analysis of the mechanisms providing verbal units' interaction within the registered speech streams.

Key words: *concept, verbal markers, speech behavior, on-line public communication, information, the orator's speech.*

УДК 811.111

М.В. Черкунова, Е.В. Семенычева (Россия, Самара)

ДИСКУРСИВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕАТРАЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕЦЕНЗИЙ: АСПЕКТЫ СТРУКТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья посвящена изучению дискурсивных параметров традиционных критических жанров театрального дискурса, функционирующих в электронной семиотической среде. В частности, тексты современных англоязычных театральных интернет-рецензий рассматриваются в аспекте выявления особенностей их внешней и внутренней структуры, обусловленных специфическим каналом коммуникации, и направленных на максимально эффективное достижение прагматической задачи.